

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
11 May 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 162 повестки дня

Меры в развитие совещания высокого уровня, состоявшегося 24 сентября 2010 года: активизация работы Конференции по разоружению и продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению

Письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций от 9 мая 2011 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящее письмо от 18 апреля 2011 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и на Ваше имя (см. приложение) с просьбой о том, чтобы созвать в самое ближайшее время пленарное заседание Генеральной Ассамблеи по пункту 162 повестки дня. Содержащуюся в прилагаемом письме просьбу о созыве такого пленарного заседания Генеральной Ассамблеи поддержали следующие 49 государств-членов: Австрия, Албания, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 162 повестки дня.

(Подпись) Томас Майр-Хартинг
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Австрии
при Организации Объединенных Наций от 9 мая 2011 года
на имя Генерального секретаря**

Мы, нижеподписавшиеся постоянные представители/временные поверенные в делах постоянных представительств Австрии, Албании, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Малайзии, Мальты, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Таиланда, Турции, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Японии при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, в том числе от имени еще нескольких членов Генеральной Ассамблеи (см. добавление), любезно просим Вас созвать в самое ближайшее время пленарное заседание Генеральной Ассамблеи по пункту 162 повестки дня, озаглавленному «Меры в развитие совещания высокого уровня, состоявшегося 24 сентября 2010 года: активизация работы Конференции по разоружению и продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению». Проведение такого пленарного заседания представляется нам логичным шагом, учитывая, что Вы принимали участие в прошлогоднем заседании высокого уровня и 28 февраля 2011 года выступили перед участниками Конференции по разоружению с заявлением, в котором отметили необходимость укрепления Конференции и преодоления тупика в ее работе.

Принимая во внимание отсутствие прогресса в ходе первой части Конференции по разоружению в 2011 году, мы убеждены, что такое пленарное заседание Генеральной Ассамблеи было бы ценной возможностью поддержать необходимый политический импульс, созданный благодаря проведению 24 сентября 2010 года совещания высокого уровня, посвященного работе Конференции по разоружению. Такое пленарное заседание Генеральной Ассамблеи стало бы для Конференции по разоружению важным политическим сигналом о необходимости активизации усилий и применения более гибкого подхода в целях немедленного начала работы по вопросам существа.

Функционирующие многосторонние институты безопасности — это один из важнейших составляющих нашей безопасности. Длительный застой в работе столь крупного форума по вопросам разоружения, как Конференция по разоружению, создает серьезную угрозу для нашей безопасности. Дальнейшее промедление недопустимо. Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи стало бы подходящей платформой для того, чтобы в том числе обсудить на основе всеобщего участия возможные будущие варианты и альтернативы преодоления тупика в работе Конференции по разоружению.

Мы, нижеподписавшиеся постоянные представители/временные поверенные в делах, готовы встретиться с Вами, — если Вы того пожелаете, — чтобы более детально обсудить нашу просьбу о созыве в ближайшее время упомянутого пленарного заседания Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Томас Майр-Хартинг
Постоянный представитель Австрии

(Подпись) Ферит **Ходжа**
Постоянный представитель Албании

(Подпись) Ян **Граулс**
Постоянный представитель Бельгии

(Подпись) Райко Страхилов **Райчев**
Постоянный представитель Болгарии

(Подпись) Чаба **Кёрёши**
Постоянный представитель Венгрии

(Подпись) Петер **Виттиг**
Постоянный представитель Германии

(Подпись) Анастасис **Мициалис**
Постоянный представитель Греции

(Подпись) Энн **Андерсон**
Постоянный представитель Ирландии

(Подпись) Хуан Пабло де **Лейглесна**
Постоянный представитель Испании

(Подпись) Чезаре Мария **Рагальини**
Постоянный представитель Италии

(Подпись) Минас А. **Хаджимихаил**
Постоянный представитель Кипра

(Подпись) Эдуардо **Улибарри**
Постоянный представитель Коста-Рики

(Подпись) Норманс **Пенке**
Постоянный представитель Латвии

(Подпись) Кристиан **Венавезер**
Постоянный представитель Лихтенштейна

(Подпись) Сильви **Лукас**
Постоянный представитель Люксембурга

(Подпись) Сайфул Азам Мартинус **Абдулла**
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Малайзии

(Подпись) Сейвьор Ф. **Борг**
Постоянный представитель Мальты

(Подпись) Клод Эллер
Постоянный представитель Мексики

(Подпись) У. Джой Огву
Постоянный представитель Нигерии

(Подпись) Херман Схапер
Постоянный представитель Нидерландов

(Подпись) Джим Маклей
Постоянный представитель Новой Зеландии

(Подпись) Мортен Ветланд
Постоянный представитель Норвегии

(Подпись) Гонсало Гутьеррес
Постоянный представитель Перу

(Подпись) Павел Херчиньский
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Польши

(Подпись) Жозе Филипе Мораиш Кабрал
Постоянный представитель Португалии

(Подпись) Пак Ин Кук
Постоянный представитель Республики Корея

(Подпись) Александру Кужба
Постоянный представитель Республики Молдова

(Подпись) Симона Мирела Микулеску
Постоянный представитель Румынии

(Подпись) Феодор Старчевич
Постоянный представитель Сербии

(Подпись) Норачит Синхасени
Постоянный представитель Таиланда

(Подпись) Эртугрул Апакан
Постоянный представитель Турции

(Подпись) Хосе Луис Кансела
Постоянный представитель Уругвая

(Подпись) Либран Н. Кабактулан
Постоянный представитель Филиппин

(Подпись) Ярмо **Виинанен**
Постоянный представитель Финляндии

(Подпись) Ранко **Вилович**
Постоянный представитель Хорватии

(Подпись) Милорад **Шчепанович**
Постоянный представитель Черногории

(Подпись) Давид **Червенка**
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Чешской Республики

(Подпись) Октавио **Эррасурис**
Постоянный представитель Чили

(Подпись) Поль **Сеже**
Постоянный представитель Швейцарии

(Подпись) Мортен **Грундиц**
Постоянный представитель Швеции

(Подпись) Цунео **Нисида**
Постоянный представитель Японии

Добавление

Следующие члены Генеральной Ассамблеи поддержали просьбу о созыве в самое ближайшее время пленарного заседания Генеральной Ассамблеи по пункту 162 повестки дня, озаглавленному «Меры в развитие совещания высокого уровня, состоявшегося 24 сентября 2010 года: активизация работы Конференции по разоружению и продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению»:

1. Бангладеш
 2. Дания
 3. Литва
 4. Словакия
 5. Словения
 6. Украина
 7. Эстония
 8. Южная Африка.
-